

Multi-Channel Integrated Amplifier

TA-DA9000ES

Guia de configuração fácil / Hurtig opsætningsvejledning
Helpen asennuksen opas / Руководство по быстрой установке

Português

Este guia de configuração fácil explica como efectuar as ligações do leitor de DVDs, do televisor, dos altifalantes e do altifalante de graves auxiliar, para que o utilizador possa desfrutar do som perimétrico de multicanais do leitor de DVDs. Quanto aos pormenores, consulte o manual de instruções fornecido com o amplificador.

Definições a serem efectuadas quando utilizar o leitor de DVDs ou "Play Station 2"

Execute as seguintes definições em cada componente quando efectuar as ligações do leitor de DVDs ou "Play Station 2".

Leitor de DVDs*

"Play Station 2"

- 1 Selecione "AUDIO SETUP" no mostrador de configuração.
- 2 Defina "AUDIO DRC" como "WIDE RANGE".
- 3 Defina "DIGITAL OUT" como "ON".
- 4 Defina "DOLBY DIGITAL" como "DOLBY DIGITAL".
- 5 Defina "DTS" como "ON".

* As definições acima são exemplos do leitor de DVDs da Sony.

Nota

Quando efectuar as ligações de um leitor de DVDs, certifique-se de ligar não somente as tomadas digitais (COAXIAL ou OPTICAL), como também as tomadas analógicas (AUDIO L/R).

Se não for emitido nenhum som

Carregue em INPUT MODE para seleccionar "AUTO 2CH".

Suomi

Tässä helpon asennuksen oppaassa kuvataan miten liitetään DVD-soitin, TV-vastaanotin, kaiuttimet ja apubassokaiutin, jotta voidaan kuulla monikanavainen ympäristötilaäänii DVD-soittimesta. Katso tarkemmat tiedot havaintimen varusteisiin kuuluvista käytöohjeista.

Säätö Käytettäessä DVD-sointia tai "Play Station 2" laitetta

Kun liitetään DVD-soitin tai "Play Station 2", suorita seuraavat säädöt kummankin laitteella.

DVD-soitin*

"Play Station 2"

- 1 Valitse "AUDIO SETUP" sääätö näytöstä.
- 2 Aseta "AUDIO DRC" asentoon "WIDE RANGE".
- 3 Aseta "DIGITAL OUT" asentoon "ON".
- 4 Aseta "DOLBY DIGITAL" asentoon "DOLBY DIGITAL".
- 5 Aseta "DTS" asentoon "ON".

* Yllä oleva on esimerkki Sony DVD-soittimesta.

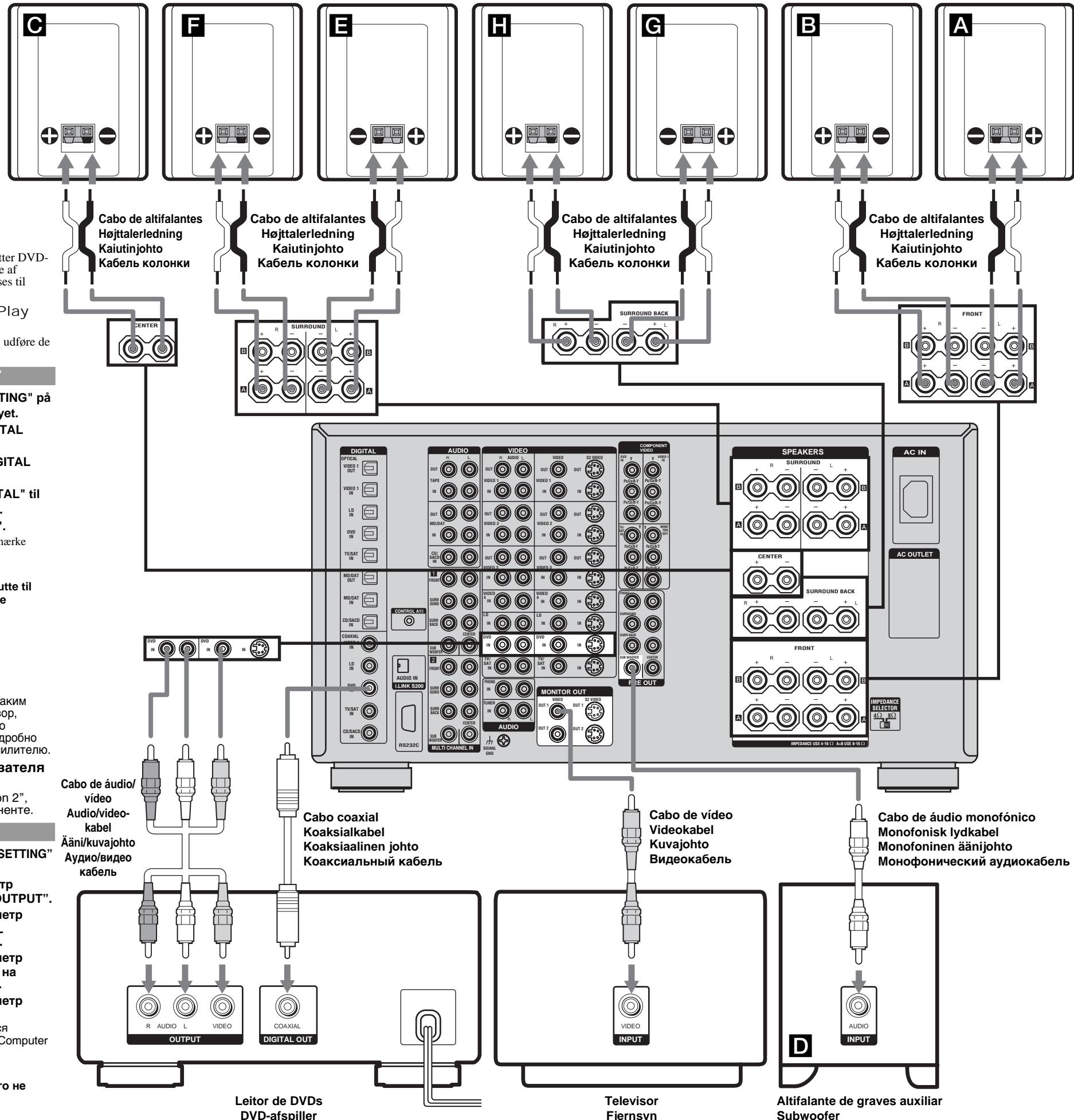
Huomautuksia

Kun liitetään DVD-soitin, liitä analogisiin liittimiin (AUDIO L/R), ei vain digitaaliisiin liittimiin (COAXIAL tai OPTICAL).

Jos ääntä ei kuulu

Paina INPUT MODE ja valitse "AUTO 2CH".

Altifalante central Centerhøjttaler Keskikaiutin Центральная колонка	Surroundhøjttaler (H) højre Ympäristötilakaiutin (oikea) Колонка окружающего звучания (П)	Surroundhøjttaler (V) venstre Ympäristötilakaiutin (vasen) Колонка окружающего звучания (Л)	Surroundbaghøjttaler (H) Ympäristötilan takakaiutin (oikea) Тыловая колонка окружающего звучания (П)	Surroundbaghøjttaler (V) Ympäristötilan takakaiutin (vasen) Тыловая колонка окружающего звучания (Л)	Altifalante perimetérico traseiro (R, Direito) Surroundbaghøjttaler (H) højre Ympäristötilan takakaiutin (oikea) Тыловая колонка окружающего звучания (П)	Altifalante perimetérico traseiro (L, Esquerdo) Surroundbaghøjttaler (V) Fronthøjttaler (H) højre Etukaiutin (oikea) окружающего звучания (Л)	Altifalante frontal direito (R) Fronthøjttaler (H) højre Etukaiutin (vasen) Фронтальная колонка (П)	Altifalante frontal esquerdo (L) Fronthøjttaler (V) venstre Etukaiutin (vasen) Фронтальная колонка (Л)
---	---	---	--	--	--	---	--	---



Dansk

Denne Hurtig opsætningsvejledning forklarer, hvordan du tilslutter DVD-afspilleren, fjernsyn, højttalere og subwoofer, så du kan få glæde af multikanal-surroundlyd fra DVD-afspilleren. For detaljer henvises til brugsvejledningen, der følger med forstærkeren.

Indstilling for brug af DVD-afspiller eller "Play Station 2"

Når du tilslutter en DVD-afspiller eller "Play Station 2", skal du udføre de følgende indstillinger for hver komponent.

DVD-afspiller*

"Play Station 2"

- 1 Vælg "AUDIO SETUP" på opsætningsdisplayet.
- 2 Sæt "AUDIO DRC" til "WIDE RANGE".
- 3 Sæt "DIGITAL OUT" til "ON".
- 4 Sæt "DOLBY DIGITAL" til "DOLBY DIGITAL".
- 5 Sæt "DTS" til "ON".

* Ovenstående indstilling er et eksempel med en Sony DVD-afspiller.
Bemerk

Når du tilslutter en DVD-afspiller, skal du sørge for at tilslutte til analog (AUDIO L/R) jackstikkene, og ikke kun til de digitale (COAXIAL eller OPTICAL) jackstik.

Hvis der ingen lyd gengives

Tryk på INPUT MODE for at vælge "AUTO 2CH".

Русский язык

Данное Руководство по быстрой установке разъясняет, каким образом можно подключить DVD-проигрыватель, телевизор, колонки, и сабвуфер для прослушивания многоканального окружающего звучания от DVD-проигрывателя. Более подробно смотрите Инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к усилителю.

Настройка для использования DVD-проигрывателя или "Play Station 2"

При подключении DVD-проигрывателя или "Play Station 2", произведите следующие настройки на каждом компоненте.

DVD-проигрыватель*

"Play Station 2"

- 1 Выберите "AUDIO SETUP" в меню настройки.
- 2 Установите параметр "AUDIO DRC" на "WIDE RANGE".
- 3 Установите параметр "DIGITAL OUT" на "ON".
- 4 Установите параметр "DOLBY DIGITAL" на "DOLBY DIGITAL".
- 5 Установите параметр "DTS" на "ON".

* Данные настройки приведены на примере DVD-проигрывателя производства Sony.
Примечание

При подключении DVD-проигрывателя, подключите его не только к цифровым (COAXIAL или OPTICAL), но и к аналоговым гнездам (AUDIO L/R).

При отсутствии звука

Нажмите кнопку INPUT MODE и выберите "AUTO 2CH".

Português

Guia de configuração fácil para o sistema de altifalantes

Consulte a página frontal quanto às ligações dos altifalantes (A–H).

Pode-se configurar facilmente os altifalantes mediante a selecção do padrão dos altifalantes.

1 Verifique o padrão dos seus altifalantes consultando a ilustração à direita.
Poderá utilizar o diagrama de fluxo mostrado à direita.

2 Carregue em I/ para activar o sistema.

3 Rode MAIN MENU para seleccionar "SPEAKER SET UP".

4 Rode MENU para seleccionar "SP EASY SET UP".

5 Rode -/+ para seleccionar "YES".

6 Rode MENU para seleccionar "SPEAKER PATTERN [XXX]".

7 Rode -/+ para seleccionar o padrão dos seus altifalantes, e então carregue em ENTER.

Suomi

Helpo asennuksen opas kaiuttimille

Katso etusivulta kuvaus kaiuttimien liittämisestä (A–H).

Kaiuttimet voidaan säättää helposti valitsemalla kaiuttimmalli.

1 Etsi sopiva kaiuttimalli oikealla olevasta kuvasta. Voit käyttää apuna oikealla olevasta vuokaaviota.

2 Kytke järjestelmän virta painamalla painiketta I/.

3 Valitse MAIN MENU-sääädintä pyörittämällä "SPEAKER SET UP".

4 Valitse MENU-sääädintä pyörittämällä "SP EASY SET UP".

5 Valitse -/+ sääädintä pyörittämällä "YES".

6 Valitse MENU-sääädintä pyörittämällä "SPEAKER PATTERN [XXX]".

7 Valitse -/+ sääädintä pyörittämällä kaiuttimalli ja paina sitten painiketta ENTER.

Dansk

Vejledning for nem opsætning af højttalersystem

Se forsiden for højtalertilslutninger (A–H).

Du kan nemt opsætte højttalerne ved at vælge højttalerprofilen.

1 Find din højttalerprofil ved at studere illustrationen til højre. Du kan anvende rutediagrammet til højre.

2 Tryk på I/ for at tænde systemet.

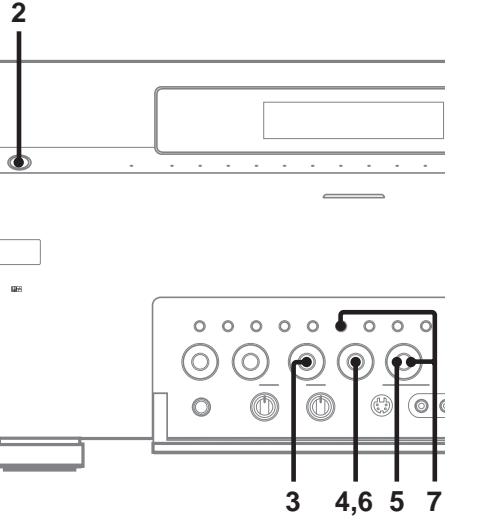
3 Drej MAIN MENU for at vælge "SPEAKER SET UP".

4 Drj MENU for at vælge "SP EASY SET UP".

5 Drej -/+ for at vælge "YES".

6 Drj MENU for at vælge "SPEAKER PATTERN [XXX]".

7 Drej -/+ for at vælge højttalermønster, og så tryk på ENTER.



Русский язык

Руководство по быстрой настройке системы колонок

Смотрите начальную страницу для соединений колонок (A–H).

Вы можете легко настроить колонки путем выбора типа расположения колонок.

1 Выберите более подходящий тип расположения из иллюстрации справа. Вы можете воспользоваться схемой на правой стороне.

2 Нажмите I/ для включения системы.

3 Поворачивая ручку MAIN MENU, выберите "SPEAKER SET UP".

4 Поворачивая ручку MENU, выберите "SP EASY SET UP".

5 Поворачивая ручку -/, выберите "YES".

6 Поворачивая ручку MENU, выберите "SPEAKER PATTERN [XXX]".

7 Поворачивая ручку -/, выберите тип расположения колонок, затем нажмите ENTER.

**Qual é o padrão dos seus altifalantes? / Hvad er din højttalerprofil?
Mikä on itsellesi sopiva kaiutinmalli? / Какой тип расположения колонок у вас?**

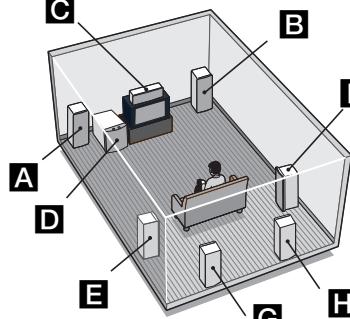
O padrão dos altifalantes depende do número de altifalantes utilizados. / Højttalerprofilen afhænger af det antal højttalere, som du råder over.
Kaiutinmalli riippuu käytössä olevien kaiuttimien lukumäärästä. / Тип расположения колонок зависит от количества колонок.

A Altifalante frontal esquerdo (L) / Fronthøjttaler (V) venstre / Etukaiutin (vasen) / Фронтальная колонка (Л) B Altifalante frontal direito (R) / Fronthøjttaler (H) højre / Etukaiutin (oikea) / Fronthøjttaler (Г) C Altifalante central / Centerhøjttaler / Keskkaiutin / Центральная колонка (Ц) D Altifalante de graves auxiliares / Subwoofer / Apubassokaiutin / Сабвуфер (П) E Altifalante perimetérico esquerdo (L) / Surroundhøjttaler (V) venstre / Ympäristötilakaiutin (vasen) / Колонка окружающего звучания (Л) F Altifalante perimetérico direito (R) / Surroundhøjttaler (H) højre / Ympäristötilakaiutin (oikea) / Колонка окружающего звучания (Г) G Altifalante perimetérico traseiro (L) / Surroundbaghøjttaler (V) / Ympäristötilan takakaiutin (vasen) / Тыловая колонка окружающего звучания (Л) H Altifalante perimetérico traseiro (R) / Surroundbaghøjttaler (H) / Ympäristötilan takakaiutin (oikea) / Тыловая колонка окружающего звучания (Г)

7 altifalantes e um altifalante de graves auxiliar
7 højttalere og en subwoofer
7 kaiutinta ja apubassokaiutin
7 колонок и сабвуфера

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

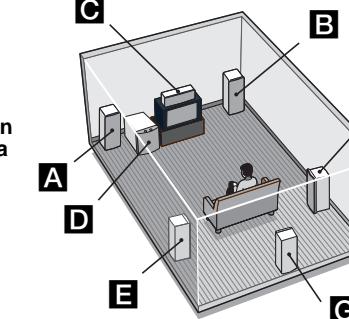
7-1



6 altifalantes e um altifalante de graves auxiliar
6 højttalere og en subwoofer
6 kaiutinta ja apubassokaiutin
6 колонок и сабвуфера

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

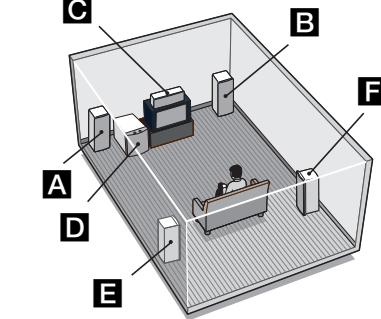
6-1



5 altifalantes e um altifalante de graves auxiliar
5 højttalere og en subwoofer
5 kaiutinta ja apubassokaiutin
5 колонок и сабвуфера

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

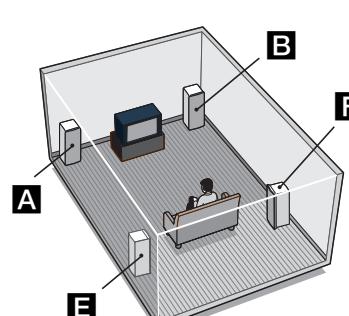
5-1



4 altifalantes
4 højttalere
4 kaiutinta
4 колонки

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

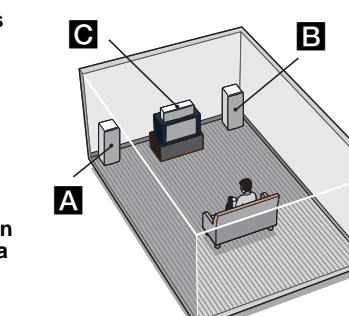
4-0



3 altifalantes
3 højttalere
3 kaiutinta
3 колонки

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

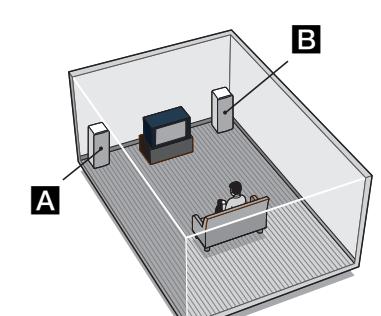
3-0



2 altifalantes
2 højttalere
2 kaiutinta
2 колонки

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

2-0



Consulte a ilustração à esquerda, prossiga para → (Sim), caso possua os altifalantes, e prossiga para → (Não), caso não os possua.

Katso vasemmalla olevaa kuvaaa, seuraa → (kyllä), jos sinulla on kyseiset kaiuttimet ja seuraa → (ei), jos sinulla ei ole niitä.

Se illustrationen til venstre, følg → (ja), hvis du har højttalerne, og følg → (nej), hvis ikke.

Смотрите на иллюстрацию слева, следуйте → (да) при наличии колонок и следуйте → (нет) при их отсутствии.

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

Não
Nej
Ei
Нет

Sim
Ja
Kyllä
Да

Definir como
Sat til
Säädä asentoona
Установите на

2-0